

LA LUCHA POR LA PAZ EN CENTROAMERICA (1987) VISTA POR LA PRENSA Y CARICATURA COSTARRICENSES

*María Pérez Yglesias
Escuela de Ciencias de la
Comunicación Colectiva
Universidad de Costa Rica.*

*'A pesar de la muerte
y de la guerra,
el amor bajo el hombre
está creciendo.
Jorge Debravo*

RESUMEN

Los medios de difusión colectiva a través de sus informaciones y línea editorial constituyen uno de los termómetros de la sociedad y buscan formar una opinión pública favorable a intereses particulares. Tanto el discurso periodístico escrito como la caricatura marcan las tendencias actuales en torno al conflicto centroamericano y la lucha por la paz.

Un análisis cuidadoso de las matrices semánticas de cada una de las producciones impresas, durante el período enero 1987 — febrero 1988, evidencia dos grupos de posiciones: las "norteamericanizadas" y las "latinoamericanistas".

La caricatura como práctica de síntesis, donde se mezclan diferentes códigos, abre un espacio al humor y la reflexión y diálogo, tanto con los artículos escritos en el medio donde se publica como con la realidad de donde parte y a donde se dirige.

El proceso de búsqueda de paz en el istmo, se ilustra y cuestiona con caricaturas de orientaciones ideológico-políticas diversas.

ABSTRACT

The press, caricatures and the peace struggle in Costa Rica.

The mass media, through their reporting and editorials, constitute a social thermometer, and attempt to form public opinion in ways favourable to particular interests. Both the written discourse and the caricatures in journalism reflect current trends concerning the Central American conflict and the struggle of peace.

A careful analysis of semantic matrices in each of the newspapers during the period January 1987 — February 1988 reveals two basic positions: pro-North American and pro-Latin American.

Caricatures since as a synthesis integratives different codes, open space for humour and reflection, conducting a dialogue both with the written articles in the publication where they appear, with the reality of which they are a part or to which they are directed.

The search for peace in the isthmus is illustrated and questioned in caricatures of various ideological and political orientations.

I. INTRODUCCION

1.1. Dibujar la guerra y la paz.

La guerra y la paz, ondas cíclicas que mueven la historia del hombre, están presentes en el discurso y, prácticamente, en todas las manifestaciones culturales de los distintos pueblos.

A través del tiempo este binomio universal es representado por juglares, artesanos, pintores, músicos, escultores, poetas, actores, fotógrafos, narradores, dibujantes o periodistas con múltiples enfoques y diversos matices. Sin embargo, se puede considerar que son los momentos de conflicto, de peligro, de temor a la pérdida de tranquilidad, lo que hace florecer la temática como un motivo reiterado y persistente.

Los medios de difusión de masas actúan como termómetro de la sociedad y buscan formar una opinión pública determinada por intereses específicos. Como parte significativa de éstos, la caricatura contribuye a marcar las tendencias del momento.

Por constituirse en un desafío intelectual de síntesis, donde interviene el humor, se mezcla la imagen y la palabra, se rompe con la convención y se juega con los elementos, la caricatura resulta un medio favorable para debatir ideas, inducir a la reflexión, luchar contra el poder y/o legitimarlo en ciertos aspectos.

El año 1987 es un año difícil para Centroamérica y la prensa lo refleja asumiendo una posición. La paz resulta, generalmente, un valor positivo y la guerra es presentada como un anti-valor (Ejemplo No. 1). A pesar de esto la oposición no es simple, se trata de matrices (ejes) de significación con múltiples calificativos contextuales que dependen de la ideología, del momento histórico, de los intereses particulares y colectivos, de las relaciones, de la perspectiva... Los discursos escritos y la caricatura resultan muchas veces ambivalentes, ambiguos e incluso dobles o momentáneamente maniqueos.

La caricatura como práctica, como instrumento, realiza un tipo de lectura de la realidad que se diversifica de acuerdo con la política editorial del medio donde se inserta, la visión de mundo que posee cada dibujante y, desde luego, el contexto político del país. No tiene las mismas características la caricatura sujeta a un régimen dictatorial, que la que se produce dentro de cada una de las democracias representativas. No es igual la censura

violenta que la persuasiva. En el caso de Costa Rica la autocensura se impone más que la censura. (1).

Las líneas editoriales de los medios de comunicación colectiva son diversas y los dibujantes poseen distintas perspectivas de la realidad que marcan su producción.

El pensamiento político del caricaturista a veces no corresponde al del medio donde aparece publicado y esto lo obliga a realizar ciertos ajustes, es el caso de Hugo Díaz en *La República*, Arcadio Esquivel en *The Tico Times* y Osvaldo Salas en *La Prensa Libre*, para solo poner tres ejemplos. En otros casos la perspectiva resulta más coincidente Arcadio Esquivel y Jorge Chavarría en *La Nación* o Hugo Díaz en *Universidad* e, incluso, representativa como la producción de Fernando Zeledón en *Adelante* (antes *Libertad Revolucionaria*).

1.2. Un trabajo sobre el discurso.

Este artículo de carácter contextual -intertextual más bien- pretende poner en relación la discusión 'real' sobre la paz y, específicamente, el plan propuesto por el Presidente de Costa Rica Oscar Arias y las lecturas que de la paz en general y el Plan de Paz en particular, hacen los medios escritos y los caricaturistas que publican en ellos, durante el período enero 1987-febrero 1988.

Se parte de un contexto global donde, de manera casi caricaturesca, se busca resumir las posiciones "norteamericanizadas" y las "latinoamericanistas". Estas posiciones responden a los discursos asumidos por los distintos medios de prensa escritos y, en buena parte, a la lectura de los caricaturistas.

En cuanto a Esquipulas II se marcan algunos de los hechos más relevantes para insertar, a través de una visión diacrónica -cronológica pero no necesariamente lineal aquellos aspectos que, a juicio del autor resultan relevantes para explicar las diferentes lecturas y la relación de los diversos discursos con la realidad que representan.

La caricatura complementa e ilustra el texto escrito (2).

En este momento parece pertinente hacer algunas observaciones sobre la investigación realizada:

- i) El análisis se construye desde una perspectiva "latinoamericanista", focalizada desde el núcleo de la discusión (América Central) privilegiando un país determinado (Costa Rica).



Ejemplo No. 1

- Esto le da una especificidad al enfoque pese a los intentos de imparcialidad y objetividad.
- ii) La necesaria confrontación de prácticas (discurso periodístico escrito, discurso periodístico icónico, discurso académico/político) en distintos medios de prensa costarricense con diversas posiciones político-ideológicas dificulta, por una parte, la organización de materiales y, por la otra, permite un acercamiento a la realidad desde aristas múltiples.
 - iii) En este trabajo el tema de la paz se ilustra a través de una lectura del texto periodístico escrito, en general, y de la caricatura, en particular.
 - iv) Es necesario tomar en cuenta que si bien el Plan de Paz es el eje de significación sobre el que se estructura la segunda parte del artículo, no pueden dejarse de lado otros ejes relativos a la paz y otros valores relacionados co-

mo la guerra, la injusticia social, la libertad y la democracia.

1.3. La selección se impone.

La selección temática, la bibliográfica, la espacial y la temporal son indispensables. En síntesis, en este caso se trata de la discusión sobre la paz de América Central (1987) representada por la prensa escrita y la caricatura costarricense.

Así el núcleo temático se ubica en el campo de las relaciones internacionales y dentro del planteamiento que hace la prensa costarricense, tanto desde el punto de vista editorial como de su lectura informativa y de opinión.

Además de la bibliografía de apoyo teórico y contextual, se puede afirmar que se trabaja con tres tipos de discurso:

El discurso político (3), el académico (4) y, básicamente, el periodístico.

Los materiales de la prensa constituyen el corpus del trabajo. Se toman en cuenta las informaciones, los artículos de opinión, los campos pagados y la línea editorial con énfasis especial en la caricatura.

El material resulta extraordinario (por sui-géneris y por voluminoso), y se ordena partiendo de una hipótesis de base: la prensa nacional responde a una visión "latinoamericanista" o a una "norteamericanizada". Así, como muestra de la primera tendencia se privilegian los textos escritos de los semanarios *Universidad* y *Adelante*. La segunda es representada por el diario *La Nación*.

En cuanto a la caricatura interesa toda aquella que, publicada en 1987 en los medios costarricenses, se refiera al tema de la paz.

- i) Caricaturas editoriales dibujadas por Arcadio Esquivel, (Arcadio) y Jorge Chavarría (Kokin) en *Línea Crítica e Impresiones de La Nación*.
- ii) Caricaturas de personajes políticos de Arcadio (*La Nación*). Como posibilidad de comparación se toma en cuenta otras caricaturas políticas publicadas en el medio.
- iii) Caricaturas de Hugo Díaz (Lalo) en *La República*.
- iv) Dibujos de humor de Osvaldo Salas (Jano) en la sección *Pura Vida* de la *Prensa Libre*. Colabora, en la misma línea, con el semanario *Primera Plana* (Órgano del Colegio de Periodistas). Los medios hasta ahora citados, representan una tendencia neoliberal en lo económico y neoconservadora en lo político.
- v) Caricaturas de Hugo Díaz (Díaz) ubicadas en la página cinco o como portadas del semanario *Universidad*. A partir de enero, Ronald Porras también colabora con dibujos de humor en este periódico que se califica de académico y pluralista.
- vi) Caricaturas de Arcadio en *The Tico Times*, periódico de orientación demócrata y progresista que se edita en inglés.
- vii) Caricaturas en forma de historieta publicadas por Fernando Zeledón (Ze) en la última pá-

gina del semanario *Adelante*, bajo el título *La Semana en Serio*. El tradicional *Libertad* del Partido Comunista hoy representa la tendencia del Partido Vanguardia Popular (5).

El bombardeo informativo es cotidiano. Su rol mediador entre lo que sucede y quien lo percibe, su capacidad de "forjar" una opinión determinada, su intención de informar o deformar sobre los acontecimientos, su posibilidad de configurar un contexto hacen de los mass media un instrumento de poder indiscutible.

Esa lectura compleja, contradictoria, muchas veces ambigua tiende a ser leída (escrita/dibujada) por los medios de difusión y, en menor grado, por la academia, de manera lineal. Cada lectura está determinada por los intereses particulares y encuentra sus límites incluso en los distintos instrumentos (prensa/radio/televisión) y códigos que utiliza (icónico/lingüístico/tipográfico...).

Así, este trabajo no es más que otra lectura sobre la realidad del istmo centroamericano mediatizada por discursos y caricaturas publicadas en Costa Rica.

El proceso de la lucha por la paz en Centroamérica mediatizado por los discursos de periodistas, políticos y académicos configura., entonces, la base de este trabajo, aún cuando su objetivo fundamental no sea el análisis de las perspectivas de paz en la región a partir de los esfuerzos en política internacional, ni la crítica de esas políticas y sus resultados. De la prensa y la caricatura interesa, por una parte, describir cómo representa, interpreta o transforma el proceso y, por otra, ilustrar con imágenes una lectura hecha con palabras. La caricatura es, sin lugar a dudas, periodismo dibujado.

2. UNA CARICATURA: CENTROAMERICA DISCUTE LA PAZ

La coyuntura centroamericana de la última década obliga a la reflexión sobre las estrategias de lucha nacionales e internacionales, diplomáticas y armadas. La crisis del istmo se enmarca en un contexto mundial, donde los conflictos regionales bélicos apoyan el negocio millonario de los armamentos, y las relaciones económicas y las informativas se replantean a la luz de deudas externas impagables y desajustes financieros internos. Las hegemonías se ponen en tela de juicio, los sistemas políti-

cos se resquebrajan en nuevos intentos por mantener el viejo orden de cosas y el espacio se abre a una tecnología científica sin precedentes...

“América para los americanos” es hoy, más que nunca, una realidad en controversia. La estrategia, política que pretende mantener la hegemonía norteamericana en el área es cuestionada primero en el Caribe, por Cuba, y ahora en el istmo, por Nicaragua.

Un análisis del significado lógico (ejes semánticos de base) de las líneas editoriales de los medios de difusión revela la existencia de dos posiciones diferentes: una tendencia ‘latinoamericanista’ y otra ‘norteamericanizada’. La primera entendería la frase entre comillada como “Latinoamérica para los latinoamericanos” y la segunda “Latinoamérica para los norteamericanos”.

En este apartado se pretende enumerar, de manera esquemática (con énfasis), los rasgos de las dos posiciones, a veces antagónicas, que pretenden explicar el proceso de conflicto-negociación en Centro América. A nivel del desarrollo discursivo (significantes retóricos, se dan una serie de discusiones que las acercan, diferencian o problematizan. No se trata, pues, de un sentido único sino, simplemente, de un juego de predominios y de lineamientos generales de apoyo. Ni los países actúan como bloques monolíticos, ni los políticos sostienen una posición unívoca, ni se trata de valorar, —de forma maniquea y ética— lo que es un proceso múltiple, complejo, ambiguo y transformativo.

2.1. Una posición ‘norteamericanizada’.

La llamada orientación ‘norteamericanizada’ incluye la visión norteamericana más conservadora (republicana) y grupos de latinoamericanos que son más “norteamericanistas” que Reagan. Algunas de las premisas que sostiene se pueden resumir de la siguiente manera:

- El conflicto centroamericano se da como una confrontación Este/Oeste. Entre el comunismo internacional y el capitalismo, representado más por Estados Unidos que por occidente. La crisis en Centroamérica se traduce en un problema de seguridad nacional para Estados Unidos.
- La seguridad política militar norteamericana es la seguridad de los países de su área de influencia. Estados Unidos es, por lo tanto, el guardián del istmo, contra las amenazas externas.
- La injusticia social, los gobiernos represivos, el irrespeto de los derechos humanos, la pobreza, la falta de educación y de servicios como salud, vivienda, empleo... no son un factor determinante, para explicar los conflictos en los países del área.
- Los gobiernos donde existe oposición armada se dividen en dos bloques: los legítimos, representados por El Salvador y Guatemala, amenazados injustamente por la guerrilla y, el ilegal (Nicaragua) justamente acosado por los ‘luchadores de la libertad’ y el gobierno de los Estados Unidos. Costa Rica y Honduras, como democracias “deben ser” aliados del norte. En los últimos tiempos Panamá entra en la categoría de los gobiernos represivos y disidentes.
- Los esfuerzos de Contadora, Grupo de Apoyo, Tribunal de la Haya y otros organismos internacionales resultan un fracaso y más bien contribuyen a que el Frente Sandinista se fortalezca.
- Nicaragua en la línea Cuba- Moscú es el elemento discordante en la región, al ser puente de una posible intromisión del comunismo.
- Nicaragua no es democrática (a pesar de las elecciones de 1984), ni tiene libertad. Además, apoyada por el ‘Este’ se militariza, exporta la revolución a El Salvador, persigue la iglesia, condena la libertad de expresión y amenaza la propiedad privada.
- Como el sandinismo es totalitario resulta pertinente:
 - apoyar a la ‘resistencia nicaragüense’ (contras o luchadores de la libertad), tolerar el sabotaje, mantener la guerra de baja intensidad y favorecer el bloqueo económico;
 - mantener bases militares USA en la zona y promover entrenamientos, asesorías y maniobras militares;
 - construir en los países del área una infraestructura que permita, no solo una posible intervención, sino el mantenimiento de la ayuda a la contra;
 - favorecer el bombardeo ideológico a través de las ondas de radio y televisión, la Radio Costa Rica/VOA y las repetidoras de televisión o las radios rurales situadas en el norte de

Línea crítica / DE ARCADIO



Ejemplo No. 2

Costa Rica, son un buen ejemplo (6). Formar una opinión pública negativa hacia el gobierno sandinista con el propósito de obligarlo a dirigir el país según los postulados de la democracia al "estilo" norteamericano.

Los editoriales, y las caricaturas publicadas en *La Nación* por Arcadio, son las que más se acercan a esta perspectiva. En el ejemplo No. 2 se evidencia claramente la confrontación Este/Oeste aún cuando la intención aparente sea otra: Reagan y Gorvachev se abrazan después de la negociación sobre los misiles y los sandinistas y la contra -sus represen-

tantes- se pelean. Otras caricaturas pretenden "evidenciar" la presencia de la URSS en el conflicto, y demostrar la imposibilidad de encontrar un camino para la democracia en Nicaragua.

En la caricatura del 3 de noviembre, la paloma de la Paz del Plan Arias no puede volar porque las alitas, una el FMLN y otra el FSLN, no se lo permiten. En la publicada el 15 de octubre, los cuatro presidentes se montan sobre la paloma del Premio Nobel, que abraza al Presidente Arias. El 7 de julio, Arcadio critica al Reagan sentado frente a la televisión. En la pantalla está escrito "Son las 10 p.m. ¿Sabe usted dónde está su política exterior".

2.2. La visión 'latinoamericanista'.

La posición 'latinoamericanista' -apoyada por algunos gobiernos europeos y latinoamericanos, además de grupos de estadounidenses demócratas y pacifistas- parte de otros principios para realizar su análisis:

- El conflicto centroamericano se presenta más como una confrontación Norte/Sur.
- El problema de los países del istmo es histórico y responde a razones de injusticia social, represión y pobreza.
- La región tiene un alto valor estratégico y, aunque Nicaragua no constituye objetivamente una amenaza militar para la seguridad de Estados Unidos, si cuestiona su hegemonía.
- Los pueblos tienen derecho a ser soberanos (defender la autodeterminación).
- No se ha probado la participación directa del gobierno de Nicaragua en el apoyo a las guerrillas salvadoreña y guatemalteca.
- La imposición por la violencia es negativa y los países vecinos no deben prestar sus territorios para el sabotaje, la ayuda a la contra o la intervención en Nicaragua.
- Los problemas se deben dirimir en América Latina entre los latinoamericanos y, más específicamente, entre los centroamericanos.
- La negociación es la única salida para la crisis del istmo, por eso se deben apoyar grupos como Contadora, el Grupo de Apoyo, la ONU, el Tribunal de la Haya, el Plan de Paz Arias.
- Nicaragua, al igual que los otros países centroamericanos, dialoga y hace un esfuerzo hacia la paz.

Con una posición latinoamericana más radical, grupos de izquierda anti-norteamericanos caen también en el maniqueísmo, en relación a las acciones y los actores del conflicto.

En Costa Rica los caricaturistas, con algunas excepciones, asumen una posición más 'latinoamericanista' que 'norteamericanizada' e incluso que anti-norteamericana radical. Hugo Díaz, Jano, Ronald Porras, Oscar Sierra, el Arcadio de *The Tico Times* y, un poco más al extremo, Fernando Zeledón (Ze-le), defienden algunos de los principios más importantes aún cuando presenten diferencias.

En la portada de *Universidad* el "vaquero" Ronald Reagan le dispara a los presidentes centroamericanos (Ejemplo No. 3): la oposición Norte/Sur es evidente. El caricaturista Ronald Porras (*Universi-*

dad) opone el 'juego' de Arias y los pueblos centroamericanos, al de Reagan. Díaz, en el semanario *El Estudiante*, muestra la solidaridad de los costarricenses quienes firman por la paz.

Una de las caricaturas más significativas de Díaz representa la amenaza del águila sobre la 'Cumbre por la Paz', y, la otra, el desenmascaramiento de Reagan y la paloma vencedora (Ejemplo No.4). El ejemplo No.5 muestra al Tío Sam agobiado por la paz; en otro de sus irónicos chistes de humor, Jano asegura que "El problema de Reagan es que pasó de un exceso de poder a un exceso de no poder..." (10/11/87). En el ejemplo No. 6 Zele contrasta el camino de la paz, con el que sigue el presidente de los Estados Unidos cargado de armas para la contra.

Si se hace una comparación general entre las tendencias se puede concluir que:

- i. El espacio de negociación de la paz del istmo varía: se discute y se decide en Estados Unidos o aquí en Centroamérica.
- ii. Aunque los actores son básicamente los mismos, los roles en la discusión cambian.
- iii. El conflicto Este/Oeste cede espacio a la confrontación Norte/Sur.
- iv. El problema ideológico se plantea a un nivel de hegemonía y condiciones socio-político-económicas de la América Central.
- v. Los valores de libertad y democracia adquieren significaciones diversas. La paz se relaciona básicamente con la libertad de empresa o con la justicia social.
- vi. A pesar de los métodos represivos (minado, bases militares, contras, bloqueo, amenazas) la negociación y el diálogo se privilegian.
- vii. Los medios de comunicación colectiva participan de una de las dos posiciones aún cuando tengan puntos de convergencia.

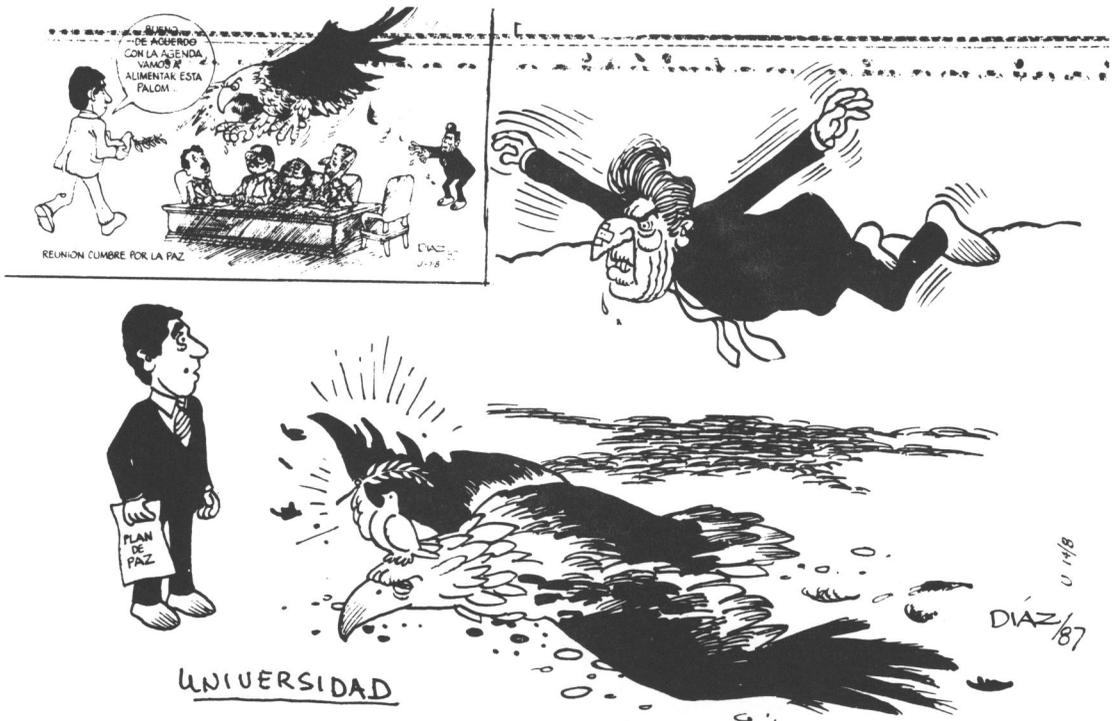
2.3. La Nación, Universidad y Adelante

2.3.1. La Nación

La Nación junto a medios como *La República*, *La Prensa Libre*, *Primera Plana*, *Pensamiento Centroamericano*, *Fragua...* responden, con sus altos y bajos, a una concepción 'norteamericanizada' del problema de la paz regional. Un análisis, más o menos exhaustivo, del espacio que le dedica el medio a dicha temática, lleva a algunas consideraciones interesantes.

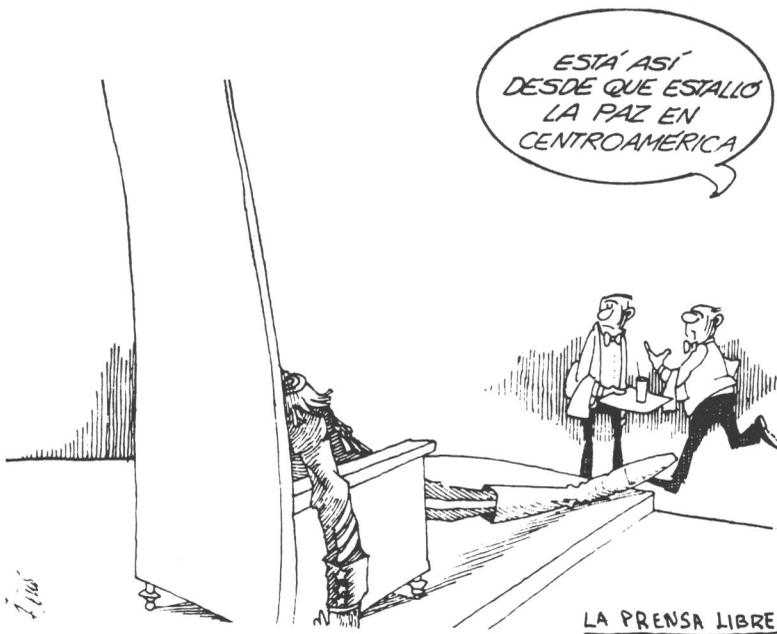


Ejemplo No. 3



Ejemplo No. 4

PURA VIDA por JANO



Ejemplo No. 5



Ejemplo No. 6

- a. La mayor parte de los artículos de opinión (Columna del redactor, página 15, Foro...) participan de los principios "norteamericanizados de los editoriales. Es significativa la serie escrita por el politólogo Jaime Daremblaum, o los artículos del director de las páginas de 'opinión' Julio Rodríguez o del ex-canciller Gonzalo Facio. Con una visión más amplia y/o partidista algunos defienden las propuestas de paz desde la perspectiva 'latinoamericanista' (7).
- b. Las páginas de la Resistencia Nicaragüense y sus múltiples 'comités', junto a las de organizaciones costarricenses como el Movimiento Costa Rica Libre, constituyen el mayor porcentaje de los campos pagados. Solo en momentos coyunturales aparecen numerosas páginas de diversa procedencia: Reuniones cumbre, Premio Nobel para el Presidente Arias...
- e. Los editoriales se dedican en un alto porcentaje, a plantear las mismas líneas políticas del gobierno norteamericano. Muchas veces se aprovecha una temática diferente para introducir un planteamiento sobre la paz. Sus postulados no se alejan de los de la resistencia nicaragüense quien, además del suplemento semanal 'Nicaragua Hoy' y de páginas enteras sobre aspectos específicos, publica durante 90 días -a partir del 7 de agosto- media página vertical, negando toda posibilidad de éxito a las negociaciones.
- d. La información es abundante y bastante parcializada sobre todo en los titulares y en la escogencia de lo significativo. Una de las prácticas sanas del diario, que permite la confrontación de discursos es la de publicar cartas, entrevistas y documentos diversos.
- e. Como se afirma páginas atrás solo los caricaturistas de *La Nación* (Arcadio y Kokin) sostienen una posición 'norteamericanizada' en la página editorial.

2.3.2. Universidad

Universidad por su carácter de semanario de una institución de enseñanza superior, con una serie de limitaciones comerciales y de personal de trabajo, presenta características distintas.

- a. Los campos pagados son pocos y pertenecen a grupos que defienden la causa de la paz. Destacan las reflexiones de la agrupación 'Soberanía' y las de 'Foro Universitario'.
- b. Por ser un semanario, los reportajes y los suplementos sobre los momentos cumbres de la dis-

cusión por la paz son más globalizantes. Se privilegia la entrevista de aquellos políticos o académicos que defienden una posición 'latinoamericanista' y la información se sitúa en esa línea.

- c. Los artículos de opinión presentan distintas posiciones pero existe un predominio de aquellas que defienden el Plan de Paz Arias y, en general, el derecho a la autodeterminación, la justicia social y la democracia real.
- d. Tanto en los titulares como en la información se privilegian los esfuerzos logrados en pro de la paz.
- e. En *Universidad* tanto Hugo Díaz como, en este año, Ronald Porras defienden con sus caricaturas los mismos postulados que el periódico.

2.3.3. Adelante

Adelante (antes *Libertad Revolucionaria*) como semanario del Partido Vanguardia Popular, va a asumir una posición mucho más radical.

- a. En política internacional la paz es el tema que ha ocupado un mayor espacio en el periódico, al igual en *La Nación* y *Universidad*. Las informaciones privilegian los esfuerzos y el avance de Nicaragua, y critican, continuamente, la política norteamericana.
- b. La línea editorial es clara: la defensa del socialismo frente al capitalismo matizada por la tradición de una democracia representativa. Se ocupa más de los problemas nacionales cotidianos que de la problemática internacional, excepto, cuando se trata de los Estados Unidos. Su política es profundamente anti-norteamericana.
- c. Los artículos de opinión no varían mucho la línea editorial o sea la del partido.
- d. Fernando Zeledón (*Semana en Serio*) refuerza desde la perspectiva gráfica la posición del semanario *Adelante*.

3. EL PLAN ARIAS Y LA CARICATURA

3.1 La firma de Esquipulas II y el proceso de ajuste.

El 7 de agosto de 1987 se firma en Guatemala la propuesta de paz del Presidente Oscar Arias Sánchez con algunas pequeñas modificaciones al pro-

yecto original. Los intentos de EEUU y sus aliados de frustrar la reunión resultan infructuosos, y el proceso de negociación y ajuste empieza su carrera contra las diferencias, los conflictos internos -y extrarregionales- y el reloj.

A partir de ese 7 de agosto se abren los fuegos periodísticos y políticos con nueva fuerza. El núcleo de la discusión se centra, una vez más, sobre Nicaragua y su voluntad de cumplir o no lo pactado.

Estados Unidos y sus aliados consideran indispensable continuar con la 'guerra de baja intensidad' como mecanismo de control y presión, y tratan de forzar la ayuda para la contra. Se discuten las diferencias entre los países y si éstas los eximen de algunas obligaciones o no. Aún cuando las otras naciones del istmo presentan grandes dificultades, los ojos del mundo se dirigen fundamentalmente a Nicaragua: democratización, cese de fuego, amnistía, diálogo con los grupos armados, militarización y libertad.

El diálogo entre el gobierno salvadoreño y los insurgentes también es noticia para la prensa más conservadora. Los campamentos de la contra en Honduras o la guerrilla en Guatemala y su posibilidad de diálogo solo aparecen en segunda instancia.

Se critica o apoya la intervención de Estados Unidos en el proceso de negociación.

Costa Rica sigue asumiendo un rol conciliador y dirigente. Continúan los viajes del Presidente y el Canciller al exterior, la prensa mundial le da otra imagen a Costa Rica y el Dr. Arias Sánchez recibe el premio Nobel de la Paz y una serie de premios internacionales de diversa índole.

La discusión se centra en los plazos, en la simultaneidad del cumplimiento y en la simetría (o más bien asimetría) de los países. Las comisiones nacionales y aquellas que incluyen a otros países, se forman y comienzan a trabajar.

El 5 de noviembre se convierte en una fecha clave para el proceso. Es el momento del balance, 90 días después. Para unos es la fecha donde todos los compromisos debían estar cumplidos, para los otros el día en que se inicia la entrada en vigor de los acuerdos.

Los avances a los tres meses del acuerdo -o al menos los no-retrocesos- son lo suficientemente significativos para crear expectativas y continuar el proceso.

El 15 de enero de 1988 de nuevo se reúnen los presidentes centroamericanos en Costa Rica, y firman su propósito de seguir luchando por una paz negociada (8).

En esta última etapa la prensa, según sea su tendencia 'norteamericanizada' o 'latinoamericanista', apoya o niega el proceso como una posibilidad de fracaso o de éxito. Para los primeros Esquipulas II se 'contadoriza', para los otros se recorre camino.

3.2. La imagen (caricatura) de un proceso

El proceso que ha seguido el Plan de Paz Arias se va a trabajar, fundamentalmente con cinco caricaturistas: Arcadio, Díaz/Lalo, Jano, Zele y Kokin.

The Tico Times, *Universidad*, *La República*, *La Prensa Libre*, *Adelante* y *La Nación* son los medios de donde se ha tomado la muestra y condicionan, en sentidos distintos, la producción de los dibujantes.

En este caso no se parte ni de los acontecimientos reales, ni de la tendencia del medio - aunque ésta influya en la escogencia de los elementos - sino más bien de la caricatura misma.

Al realizar una lectura general de la muestra, se evidencian algunos factores:

- Arcadio Esquivel y Hugo Díaz publican en dos medios distintos y existen diferencias más o menos significativas en cada producción. Estas variantes se dan, sobre todo, en el nivel de la escogencia temática y de los actores.
- Oswaldo Salas (Jano) más que caricatura propiamente dicha, publica chistes de humor. Con dos excepciones - Oscar Arias y Tío Sam - todos sus personajes son genéricos. Hombres y mujeres comentan e ironizan sobre los acontecimientos, o con el pretexto que estos les brindan.
- Fernando Zeledón requiere de un análisis distinto ya que sus caricaturas son verdaderas historietas de una página. Es el único caso donde siempre se utiliza el color.
- Todos ellos combinan la caricatura de tema internacional con la que muestra la vida y problemas cotidianos del país. Arcadio en ambos periódicos y Hugo Díaz en *Universidad* son los que le dan un mayor espacio a las relaciones internacionales.
- En ninguno de los casos se da un verdadero seguimiento del proceso, sin embargo, se pueden detectar los puntos culminantes, las preocupaciones fundamentales y las relaciones entre los actores.
- En Arcadio la imagen predomina sobre lo lingüístico, el caso de Jano es totalmente inverso.

Los otros combinan la importancia de los códigos.

- g. Las primeras páginas de *Universidad* dibujadas por Díaz son, también, verdaderas historietas a color.
- h. *La Nación* es el único diario que utiliza, de manera alterna, dos caricaturistas en su página editorial: Kokin y Arcadio. *Universidad* incluye, desde enero, a Ronald Porras en su página 5, Díaz continúa colaborando con las primeras páginas.
- i. Resulta prácticamente imposible ilustrar cada uno de los aspectos que se señalan, por lo tanto, apenas aparecerán algunas muestras representativas por dibujante.

La diversidad obliga a realizar un comentario de cada uno de los caricaturistas y medios donde publica.

3.3. Los caricaturistas y su lectura particular.

3.3.1. La Prensa Libre y "Pura Vida" de Jano.

El humor irónico del chiste de palabras es el rasgo fundamental de la sección Pura Vida. La risa es la respuesta lógica del lector que, de manera indirecta, reflexiona sobre un aspecto de la temática.

Jano (Osvaldo Salas) dedica aproximadamente una décima parte de sus dibujos a la coyuntura internacional. La problemática de la paz absorbe cerca de un 80 %.

Más que explicativa, la caricatura de Salas, es sugerente. Lo cotidiano y la coyuntura van marcando su interés. En el mes de febrero, por ejemplo, la mujer le pregunta al marido si no cree que ya es hora de que tengan "una reunión cumbre" (9/2/87); el día de los enamorados dibuja a "Cupido-Paz" (14/2/87) y, un día después de la reunión de San José hace una referencia directa a la temática (16/2/87). En marzo solo comenta el viaje de Arias a México (1/3/87).

Un mes después, la acusación de Nicaragua ante la Haya es analizada: "Declaran el secreto del caso de la Haya". "Bonito título para un filme: 'El secreto del caso de la Haya' o 'El que la Haya encuentra...'" (1/4/87). Costa Rica declara confidencial la defensa ante el Tribunal y, la política doble del expresidente Monge, bien podría hacer exclamar: "El que la busca la encuentra..."

El 13 de abril Jano comenta la visita de Cerezo a Nicaragua: "¿Y cómo le fue a Cerezo en Managua?". "Más—nagua o menos". El embajador itinerante también es objeto de crítica: "Habib dijo que su reunión con Arias fue rutinaria..." "Y que seguira haciendo visitas rutinarias a los demás países del istmo". "Menos a Nicaragua, lo que también es rutinario" (30/4/87). La calificación negativa a la ayuda de la contra también es evidente: "¿Otro contrabando?". "Así es, aquí no solo tenemos el problema de la CONTRA, tenemos también el problema del CONTRA" (8/5/87). "Parte de los dineros entregados a la contra no se sabe donde están". "¿Reagan no los encuentra?". "No los encuentra" (25/5/87). Un campesino mira un rótulo que dice. "Vendo esta finca especial para aeropuerto clandestino" (16/7/87).

Sobre el Plan de Paz Arias y el proceso de negociación hace múltiples referencias: "Fue atrasada la reunión de presidentes para agosto". "¿De qué año?" (19/6/87). "Estados Unidos presentó un sorpresivo plan de paz". "¡Eso no es un plan, eso es más bien un PLUN!" (6/7/87). A partir de la firma de Esquipulas II comenta el cese de fuego (9/19/87); la ayuda a los rebeldes nicas (6/10/87); el diálogo (2/12/87); la tregua (11/12/87); el mejoramiento de la imagen de Costa Rica en el exterior (16/11/87); y la existencia de la Comisión de Verificación y Seguimiento (20/1/88) (Ejemplo No. 7). Jano coincide con *La Prensa Libre* en que no debe descuidarse la política y la imagen interna.

El caricaturista ironiza la concepción violenta de la paz: "Y el plan de paz hay que defenderlo". "¡Con las armas si es necesario!" (5/7/87) o "Tenemos que armarnos para que la paz nos encuentre preparados..." (12/11/87).

El apoyo a la lucha negociada por la paz se hace más evidente en la caricatura sin palabras donde Oscar Arias, volando sobre la paloma de la paz, hace el signo de la victoria (6/6/87) y en aquella que visualiza los logros de paz que el año viejo le hereda a 1988 (30/12/87). (Ejemplo No. 8).

3.3.2. La República y Universidad comparan a Hugo Díaz.

Las caricaturas bajo el seudónimo de Lalo se publican diariamente en *La República*, aunque la mayor parte de las veces se alejan de la línea editorial. El dibujo de corte realista esta enmarcado en una sola viñeta donde, sistemáticamente, se defiende de la paz como principio.

PURA VIDA por JANÓ



Ejemplo No. 7

Con el seudónimo/apellido, Díaz firma las caricaturas de la página 5 del semanario *Universidad* y algunas de sus portadas a color.

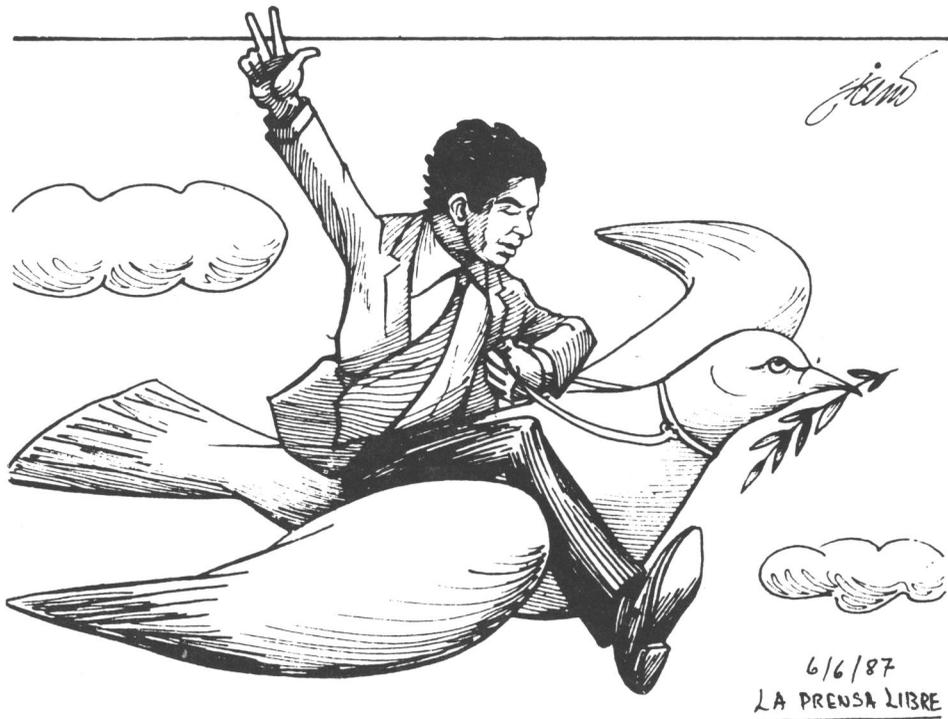
El espacio de la primera página le permite incluir un mayor número de personajes y de acciones, construyendo verdaderas historietas. De las ocho portadas cuatro tienen el tema central de la paz y cuatro lo incluyen: Entre sus "Sueños de Enero" (9/1/87) Arias desea que Tambo no vuelva y no hagan más aeropuertos clandestinos. "El Plan de Paz Arias" (20/2/87) resume la actitud de los actores más importantes de la negociación por la paz. En "Lo que queda de Samana Santa" (24/4/87) Arias trata de proteger su plan de paz del Judas Reagan, mientras la media página del 19 de junio evidencia las presiones de P. Habib y R. Reagan sobre Duarte para que impida la reunión en Esquipulas. El 31 de julio Daniel Ortega y Oscar Arias se dan la mano fraternalmente, en medio de los "enemigos de la paz" quienes echan literales sapos y culebras por la boca. Después de la firma de Esquipulas II Reagan, vestido de vaquero, dispara sobre los presidentes centroamericanos

(18/9/87) (Ejemplo No. 4) y el 11 de setiembre dibuja el juicio al expresidente Monge.

En "Los sueños de Navidad y 1988", Oscar Arias con el Nobel en la mano sueña con la paloma y en que no se le "desplume la paz en Costa Rica" (7/1/88).

Entre las caricaturas de la página 5 se privilegian algunos temas relativos a las causas que entorpecen las negociaciones por la paz: la contra con sus negocios millonarios (6/2/87) y su relación con el narcotráfico (27/2/87); Monge y su política doble (6/3/87), (8/5/87), (31/7/87), (22/8/87); las presiones críticas y sabotajes al plan efectuados por Reagan, Habib, la prensa costarricense conservadora, Duarte... (28/3/87), (12/6/87), (26/6/87), (9/7/87), (2/10/87).

Siempre se trata de poner en guardia al Presidente Arias y se le advierte que "deje de dormir del lado de Monge" (28/3/87) y no descuide la política interna (5/6/87) y (6/11/87) (Ejemplo No. 9). Hay caricaturas dedicadas a los viajes del presidente en su búsqueda de apoyo internacional:



REGRESO DE EUROPA



Ejemplo No. 9

Inglaterra (22/5/87), Centroamérica (24/7/87), México (6/3/87).

El día de la firma del Plan de Paz en Guatemala (7/8/87) aparece la sombra del águila sobre la cumbre, en la caricatura del 14 de ese mismo mes, la paloma vence (Ejemplo No. 6) y Centroamérica (David) golpea a Tío Sam/Reagan (Goliat) (4/9/87) y (25/9/87).

Ronald Porras, el otro caricaturista de *Universidad* posee una visión semejante a la de Hugo Díaz. Baste observar la caricatura del 21 de noviembre donde Reagan—vaquero trata de domar el plan de paz representado por un brioso caballo (21/11/87).

En *La República* las presiones sobre el Plan de paz se marcan en varios sentidos: la lucha contra el tiempo la evidencia la paloma cuando dice el 5 de enero "¡Santo cielo... esto de trabajar con fecha!" o antes de Esquipulas II cuando Arias empieza el conteo (30/7/87). Se critican los cambios en el lugar de la reunión para discutir el plan Arias (7/6/87) y la paloma tiene miedo de las posibles zancadillas (4/7/87) (4/8/87).

Reagan y Duarte son los dos obstáculos explícitos (19/6/87), (14/6/87), (8/7/87) pero existen muchos otros sin rostro, representados por manos con tijeras, plumas y lápices dispuestos a cortar y cambiar. (22/3/87) o (29/4/87).

Pero la actitud es predominantemente positiva: Cupido se da una vueltecita por la reunión de la

paz el día de San Valentín (14/2/87), la paloma no pierde la esperanza de que el 15 - fecha de la reunión de presidentes en San José - se convierta en su día. Los viajes de Arias a Europa, México y Centroamérica resultan un éxito (22/5/87), (2/6/87), (3/7/87), (26/7/87), cuando se firma la paz en Guatemala, toda Centroamérica camina solidaria y sonriente (8/8/87) representada en los alpinistas de la paz (22/8/87). A pesar de que se le reprocha a Arias un cierto descuido de su política interna (4/2/87) o (26/5/87) se celebran sus acciones y se evidencia el apoyo internacional hacia Costa Rica y su máximo representante: reacción de la ONU, premio Luther King, Nobel de la Paz, reconocimiento mundial (25/9/87), (9/10/87), (14/10/87), (8/12/87) o (15/10/87).

Después del 5 de noviembre empiezan para Díaz los plazos del cumplimiento, la paloma sueña con la venta de las armas como chatarra (6/12/87) y salta de alegría por la firma para reducir los misiles de alcance intermedio (10/12/87).

Para representar la reunión del 15 de enero de 1988 en Alajuela, repite la caricatura del 8 de agosto (Ejemplo No. 10).

El tema de la paz es tan recurrente en *La República* como en *Universidad*. Aún cuando la caricatura presente diferencias externas, los principios que sostiene son los mismos y la defensa de la paz es asumida con decisión y esperanza.



Ejemplo No. 10

3.3.3. La Semana en Serio de Zele.

Adelante (antes *Libertad Revolucionaria*) publica semanalmente una historieta a color que cubre el espacio de la página final de cada número.

La posición ideológica del caricaturista responde a la del medio y ésta a la del partido político que representa (Vanguardia Popular). El dibujo es grotesco y la crítica a los partidos mayoritarios, los medios de comunicación conservadores, las organizaciones de derecha y los grupos de poder nacionales e internacionales, continua. Le interesa fundamentalmente la vida cotidiana del país por lo que, aún cuando se refiere a temas foráneos siempre lo hace desde el medio costarricense. El pueblo y los políticos que defienden su causa poseen la calificación positiva y un pequeño perro zaguete matiza y valora las acciones.

La corrupción a todos los niveles, la injusticia social, la política entreguista, la intervención, y la

organización popular son las preocupaciones más relevantes.

La primera historieta referida a la problemática de la paz en 1987 es la del 23 de enero y en ella se plantean claramente dos posiciones: la de Reagan y sus aliados y la de Contadora (Ejemplo No. 11). Antes de la Reunión de San José (6/2/87) Zele dedica su trabajo a Reagan, los "luchadores de la libertad" y el Contragate: La contra no es más que un robot del norte y los sandinistas la golpean fuerte.

"¡Adelante, muchachos! A democratizar Nicaragua" le dice Arias a Duarte y Ascona vestidos de caballeros. Cerezo observa mientras Nicaragua, una joven con un niño y un fusil responde "¡Aquí nada tienen que venir a hacer!" (13/2/87). Daniel Ortega no había sido invitado a la reunión del 15 de febrero.

En marzo, la neutralidad yace en medio de barrero y el Informe Tower desenmarcará las accio-



Ejemplo No. 11

nes de Monge y Arias (13/3/87). En mayo critica la "Chorizocracia" y se refiere al contragate y la actitud entreguista de Monge, en este momento la actuación de Arias no se pone en tela de juicio (22/5/87). Una semana después de nuevo se refiere al Aeropuerto de Potrero Grande y considera que la investigación trata de ocultarse porque, después de todo, Liberación Nacional "está hasta el cuello en ese tanate del contragate" (29/5/87).

Cuando Arias viaja a Europa la "sombra agüisoteadora" del "contragate" lo acompaña restándole credibilidad. La noticia de que aviones de la contra aterrizaron en el Aeropuerto Nacional Juan Santamaría llega cuando está en Roma y lo enloda aún más (5/6/87).

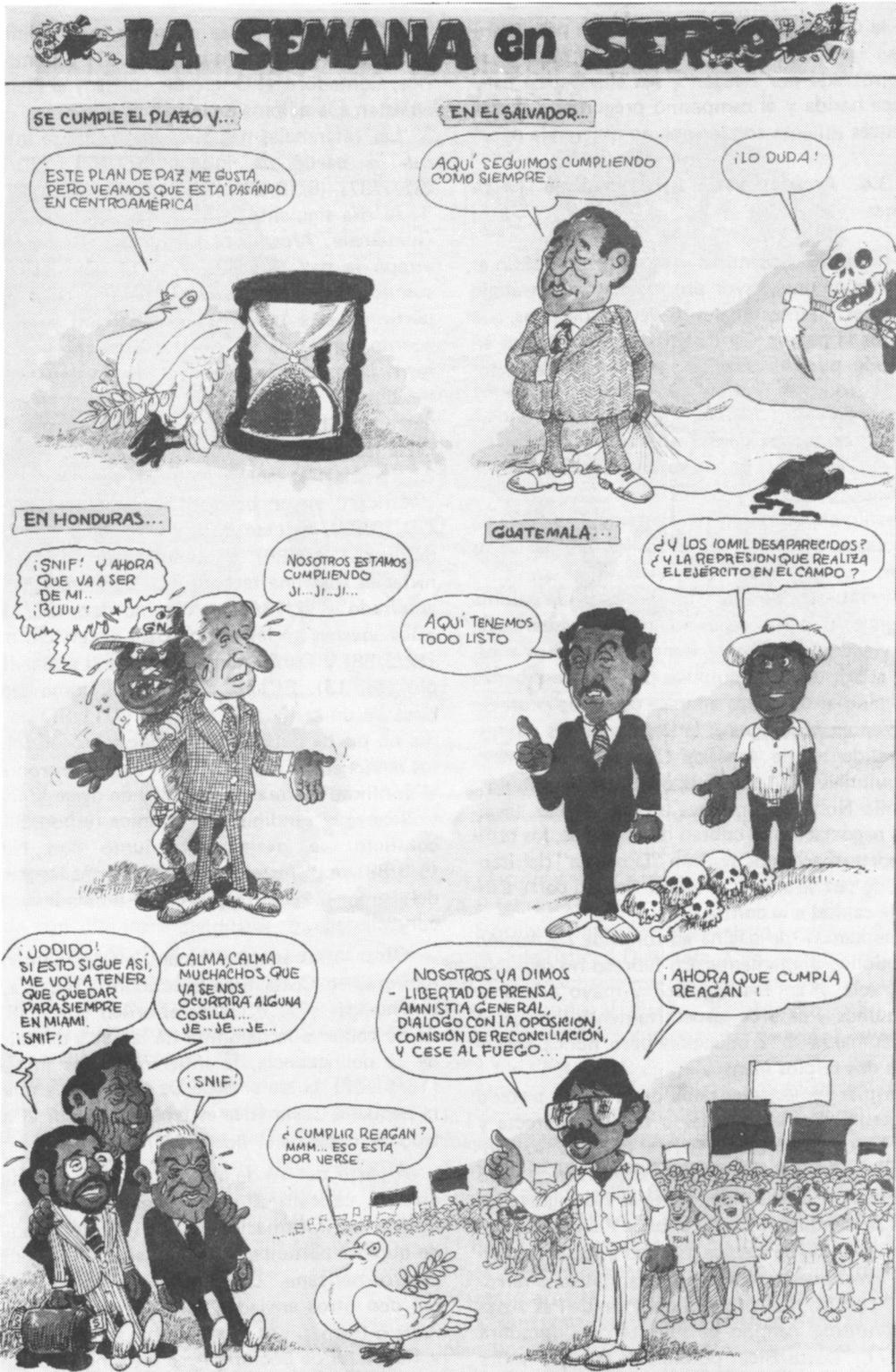
Una semana después Zeledón critica a los jóvenes vestidos de militares y dibuja a los contrama rionetas de Reagan - golpeados por la opinión pública internacional y los sandinistas (12/6/87). En julio presenta el "Melodrama de una invasión que se trago un remolino". Matrafulita (la prensa) hace

un escándalo con una supuesta invasión sandinista a Costa Rica que se esfumó: ¿campamentos de la contra...?

En la semana de Esquipulas II (7/8/87) señala a quienes meten la nariz donde no les corresponde: Reagan es el ejemplo más actual.

En la historieta del 11 de setiembre el presidente Arias— Tutankhamen— Neroncito —Luis IV— Napoleón dice seriamente: "¿Comisión de reconciliación?" Eso es sólo para Nicaragua"... El 25 de setiembre Reagan camina CONTRA corriente (Ejemplo No. 6).

Después de los 90 días de firmado el Plan Arias, Zele hace un balance de la situación—donde no incluye a Costa Rica— contrario al de la tendencia "norteamericanizada" (12/11/87). El apoyo a Contadora y al Plan Arias más tarde es explícito (lo dice la paloma) solo que los actores varían sus roles en la cadena del cumplimiento (Ejemplo No. 12).



Ejemplo No. 12

En la última caricatura referida a la paz, aparecida en enero de 1988, el presidente observa su plan pisoteado por Reagan y sus aliados. La paloma yace herida y el campesino pregunta: "¿Díay? ¿Entonces quiénes son los que no quieren la paz?"

3.3.4. Arcadio: de La Línea crítica a The Tico Times

De todos los caricaturistas escogidos, Arcadio es el que dedica una mayor proporción de su trabajo a los temas internacionales y, dentro de estos, a la lucha por la paz en Centroamérica. Sus dibujos en *La Nación* pueden considerarse verdaderos editoriales.

La producción para *The Tico Times* responde a lineamientos menos conservadores que los de *La Línea Crítica* quizás por la orientación demócrata del medio.

El estilo expresionista se mantiene y, aunque en varios casos discute los mismos temas, varía los matices.

En la muestra de *The Tico Times* (9) la paloma se pregunta si la quieren o no en Centroamérica, si podrá volar algún día o si, dentro de muchos años, estará asistiendo a Esquipulas 21. Una esperanza de solución al conflicto aparece con la apertura de *La Prensa* en Nicaragua y la llegada de los alpinistas (presidentes de América Central) a la cumbre de Esquipulas II. Lo negativo invade los dibujos: el Premio Nobel ensombrece el Plan de Paz, las sillas de negociación se cubren de telarañas, los políticos norteamericanos se tiran "la pelota" del Iran-contra, la paz se aleja de Arias o Reagan corre a inyectarle capital a la contra...

La caricatura de página editorial de *La Nación* no se publica diariamente. En febrero no se publica una sola y en marzo, abril y mayo aparecen doce, quince y catorce respectivamente. Los otros meses aumenta la producción pero nunca sobrepasa los dos tercios mensuales.

El primer semestre el tema de la paz es tratado por Arcadio de manera más o menos indirecta y escasa. El 19 de abril se refiere al Parlamento Centroamericano, el 21 a la defensa de la Haya y el 25 al Plan de Paz. Desde mayo hasta el 7 de agosto las críticas predominan: Como el bebé Plan es el favorito de Arias no le dedica tiempo a los otros (vivienda, presupuesto, educación, sandinistas, ferrocarril...) (8/5/87); el proceso del Plan de Paz Arias sigue el mismo camino de muerte de Contadora (23/6/87); "Costa Rica: porción de paz que limita al norte con la violencia y al sur también"

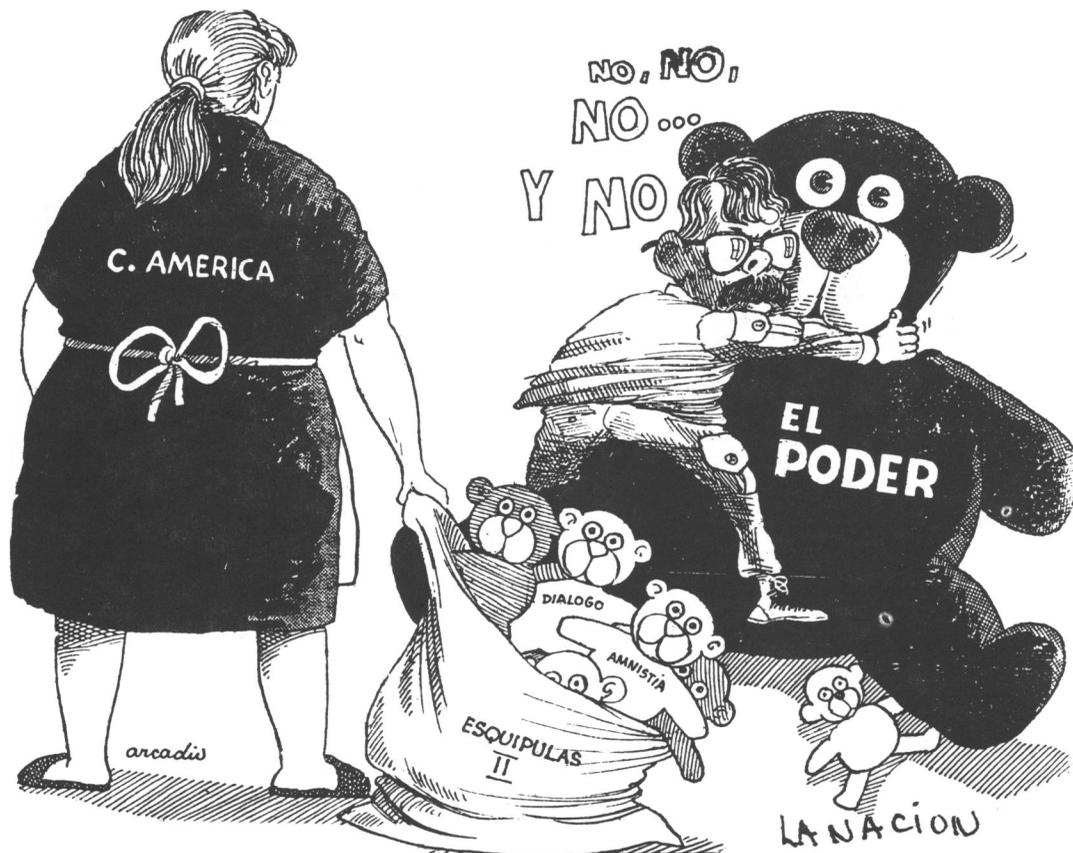
(30/7/87); infla la paz mientras los sandinistas y panameños se militarizan (20/7/87) y Centroamérica, Contadora, el Grupo de Apoyo y el Plan Arias aplastan a la paloma de la paz... (1/8/87).

Las referencias negativas a Panamá se intensifican a partir de julio (25/7/87), (20/7/87), (25/7/87), (6/10/87), (21/11/87) y (20/2/88).

Al día siguiente de la firma del Plan Arias en Guatemala, Arcadio se pregunta si Centroamérica atrapó la paz (8/8/87) y el 11 pone al istmo a suscribir un contrato con la paloma (11/8/87). A partir de este momento su posición es aún más acorde con la de los norteamericanos (léase Reagan): la contra juega un rol de presión sobre los sandinistas (20/8/87); las condiciones de diálogo entre el FSLN y la oposición son desiguales (no así el de las guerrillas y los gobiernos de El Salvador y Guatemala): la contra debe sentarse en una silla eléctrica o en un banco destartado (15/9/87) y (10/10/87), el cese de la ayuda deja a la contra desnuda (13/2/88); el cumplimiento de los sandinistas es solo una fachada: La Prensa es un "perro amarrado" (17/19/87) y con mordaza (21/11/87), a los jóvenes se les atrapa para el servicio militar (12/2/88) y Daniel no quiere dejar el poder (Ejemplo No. 13). El cese de fuego es como tapan la boca de un cañón con una red (7/11/87), la paloma no puede detener un tiempo marcado solo por los desacuerdos (17/11/87), el Este se introduce en el conflicto disfrazado con piel de oveja (3/12/87) y Nicaragua sandinista es la única responsable del conflicto: la oveja negra junto con Noriega (5/3/88) se disfraza de calabaza entre las palomas del istmo (31/10/87). Arcadio defiende una paz condicionada.

Oscar Arias apaga el incendio Centroamericano mientras en Costa Rica la economía quiebra, brotan huelgas y se irrespeta el orden (10/11/87), le da de comer a la palomita de la paz y descuida las de la delincuencia, la inflación o los impuestos (18/11/87), cuida al bebé Centroamérica mientras la pequeña Costa Rica es amenazada por el monstruo del costo de la vida (29/1/88).

A partir del 15 de marzo empiezan a publicarse diversas caricaturas de personajes políticos para ilustrar las informaciones. Aquí interesan aquellas de quienes participan directamente en el conflicto centroamericano. Los dibujos de Arcadio compiten con otros enviados del exterior por la France Press o Firmas. Las más comunes son las de Gallego y Rey y las de Sócrates pero estos no trabajan con actores de Centro América.



Ejemplo No. 13

Como se puede observar en el ejemplo No. 14, la caricatura de los cinco presidentes del istmo está construida con dibujos individuales. La figura de Oscar Arias colocada en el centro es de menor tamaño y se pierde entre las otras. No por casualidad Daniel Ortega —con su hoz y el martillo— está a la izquierda junto a Cerezo a Duarte a la derecha con Ascona representa la victoria.

Como elemento de comparación es interesante mostrar una de las caricaturas extranjeras publicadas en *La Nación*: en la mesa de la Santa Cena Daniel Ortega —con Fidal Castro— trata de matar la paloma de la paz de Arias (Ejemplo No. 15). Menos grotesco, Arcadio comparte la línea “norteamericanizada” de *La Nación* y sus colaboradores, aún cuando a veces la trascienda.

3.3.5 Las Impresiones de Kokin.

Jorge Chavarría (Kokin) comparte con Arcadio un tercio de los dibujos de la página editorial de

La Nación y dedica cerca de un 10 % de su esfuerzo al tema de la paz.

Su dibujo más o menos realista tiene una fuerte carga lingüística. Diferente a lo que ocurre con Arcadio, muchas veces son las palabras las que le dan el sentido al diseño. El pequeño ratón que aparece en todas sus caricaturas asume el rol reflexivo y crítico.

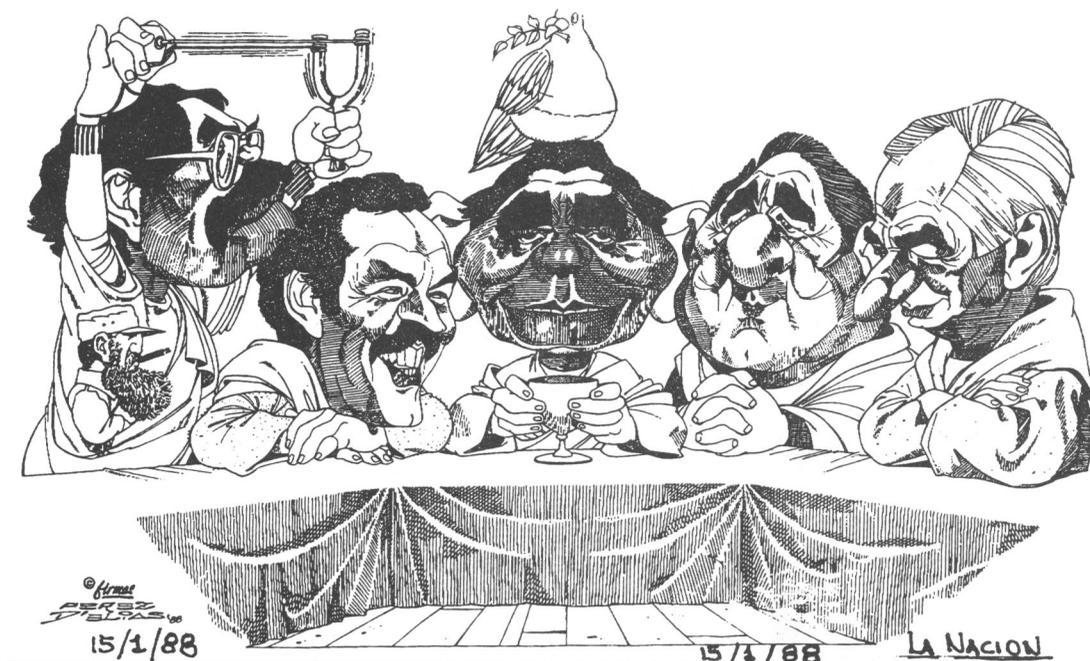
Aunque en 1987, empieza a publicar en abril, la primera caricatura relativa a la paz es del 25 de mayo, donde comenta el viaje de Arias a Europa. El 1 de junio critica fuertemente a Oduber quien en una misión a los EEUU les “mete el hombro” a los sandinistas en su misión a los Estados Unidos (1/6/87), una semana después el inseguro Plan Arias hace exclamar al ratoncito: “Ojalá que no descansa en paz” (8/6/87). Los ataques a Contadora son continuos: cuando Arias tiene al bebé-plan llorando entre sus brazos, Contadora le dice “¡Pásemelo! ...yo se lo duermo en un dos por tres!” y el ratón concluye “¡Sobre todo contán-



Daniel Ortega, Vinicio Cerezo, José Napoleón Duarte, José Azcona y Oscar Arias, emprenderán deliberaciones hoy en medio de la expectativa creada con el plan de la Casa Blanca.



Ejemplo No. 14



Ejemplo No. 15

dole cuentos!" ... (6/7/87; (Ejemplo No. 16); el 31 de julio la puerta de la Reunión de Cancilleres está cerrada para que no entre Contadora (31/7/87). Los tropiezos antes de Esquipulas II son claros en la caricatura donde aparecen Arias y Habib cada uno llevando sus planes en sentido contrario (15/7/87) y en aquella donde Arias trata de sortear los travesaños - Plan de Honduras, de Contadora, de Reagan— que pretenden hacerlo caer (7/8/87).

En setiembre Kokin muestra la pugna entre demócratas y republicanos mientras Arias les dice: "¡Por la paz en Centroamérica! ¡No más ayuda a los contras!" (21/9/87) y en octubre, el ratón se refiere al premio Nobel diciendo "¡Honor también a Costa Rica y Centroamérica!" (14/10/87).

La actitud de Nicaragua es para Kolin negativa y malintencionada: La apertura de *La Prensa* y Radio Católica es atolillo con el dedo (Ejemplo No. 17), el desprestigio de la imagen de Costa Rica viene del lado norte de la frontera (18/12/87) y el año nuevo recibe un "buen plan para que haya paz pero con los nueve no hay como transar" (1/1/88).

Para Chavarría el Grupo de Apoyo, Contadora y la Comisión de Verificación y Seguimiento son cómplices de Ortega y constituyen el obstáculo más grande para que la paz pueda volar (13/1/88). El 16 de enero Centroamérica exhorta a los presidentes reunidos en Costa Rica y les dice: "No quiero flores señores presidentes" "¡Lo que exijo es acción, voluntad y sinceridad!" (16/1/88). Mientras los costarricenses dormimos el sueño de "Esquipulas—Convenio y Paz" el dólar sube $\$4.20$ (20/2/88) y los destinos de la nación se descuidan. Con pocas excepciones, Kokin representa claramente la posición "norteamericanizada" del diario donde publica.

4. HASTA UNA PROXIMA LECTURA

La lucha por la paz en Centroamérica continúa. Muchas serán las informaciones, los artículos de opinión, los editoriales y, por supuesto, las caricaturas que se dediquen aún a la problemática.

El proceso está en marcha y otras interpretaciones entrarán en diálogo con ésta para afirmar o negar algunos de sus planteamientos.

Por ahora una lectura, dos y hasta la próxima...

Impresiones/ DE KOKIN



Ejemplo No. 16

Impresiones/ DE KOKIN



Ejemplo No. 17

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

(1) Véase el artículo de María Pérez—Yglesias "Censura autocensura y juego circular de la información" En: *Revista de Ciencias Sociales* (U.C.R.) Costa Rica: No. 27-28, 1984; ps. 107-115.

(2) Se pretende elaborar un segundo artículo sobre el tema donde no se privilegie el rasgo temporal (la periodización), ni la escogencia de los elementos utilizados por el discurso (el paradigma), ni la relación de los acontecimientos (contexto) sino, más bien, ciertos rasgos particulares de la caricatura vinculados por la temática de la paz:

El discurso sobre la paz, en este caso, servirá para ilustrar algunas características de la caricatura.

(3) *Discurso político:*

i. Documentos como la "Proclama de neutralidad perpetua, activa y no armada" propuesta por el Expresidente de Costa Rica, Luis Alberto Monge (noviembre 1983); el "Documento de objetivos" del Grupo de Contadora (setiembre 1983); el "Acta para la Paz y la Cooperación en Centroamérica" presentada por el Grupo de Contadora (junio 1984); la Posición de Costa Rica sobre el "Acta de Contadora" (julio 1986); la Propuesta de paz de San José"; (febrero 1987); el "Procedimiento para establecer la paz firme y duradera en Centroamérica" (Agosto 1987), entre otras.

ii. Informes de comisiones.

iii. Discursos y entrevistas al Presidente Oscar Arias y otros políticos relevantes, aparecidas en la prensa.

iv. Artículos de revistas de diversas tendencias ideológicas, partidistas o no: *Fragua* (Revista del PUSC, Social Cristiano de oposición), *Revista del Pensamiento Centroamericano* (Asociación Libro Libre, de tendencia liberal), *Aportes* (Revista del Centro de Acción Pastoral).

(4) *Discurso Académico*

i. Análisis de coyuntura publicados por revistas con Consejo Editorial (*Anuario Centroamericano* y *Revista de Ciencias Sociales* de la Universidad de Costa Rica y *Estudios Centroamericanos* del CSUCA...).

ii. *El Informe Blanco 1 y 2*: "Los avances logrados en el proceso de cumplimiento del acuerdo de paz para Centroamérica Esquipulas II" publicado por FLACSO, CSUCA y la Universidad de la Paz, resulta fundamental.

(5) Además se toman en cuenta otras caricaturas sobre el tema que aparecen en *El Estudiante* (Hugo Díaz), *TV Guía* (Oscar Sierra), *De Oreja a Oreja* (Varias). *Contrapunto* (varios), *Rumbo Centroamericano* con "La Piapia", *La Prensa Libre* con "La Purruja" y *Aportes*.

(6) En el libro *La desinformación de la Prensa en Costa Rica*. San José, Costa Rica: ICES, 1987, Véase el artículo de Yamileth González García y María Pérez Yglesias.

(7) Entre los primeros destacan: José Antonio Sauma, Jaime Gutiérrez, Carlos Montaner o Eduardo Ulibarri. Las tendencias "latinoamericanistas" están representadas por: Francisco Rojas, Luis Guillermo Solís, Rodrigo Madrigal Nieto, Rubén Fernández, Daniel Zobate,

José Ricardo Ovaes, Jorge Rhenan...

(8) *El Informe Blanco 1 y II*, además de un análisis general, contiene una cronología de todos los acontecimientos ocurridos desde el 7 de agosto de 1987, hasta el 16 de enero de 1988.

(9) Varios de los originales publicados por *The Tico Times* fueron facilitados, por el autor Arcadio Esquivel, para el trabajo.

BIBLIOGRAFIA *

...."Acta de Contadora para la Paz y la Cooperación en Centro América" En: *La Nación*. Costa Rica: 11 de julio 1984; ps 16-17 A.

Adelante (Libertad Revolucionaria). "Informaciones, artículos de opinión, documentos sobre el tema de la paz". San José, Costa Rica: enero 1987- febrero 1988.

Alfaro, Cecilia y Cartín, Emilia. "Crítica de la Línea Crítica de Arcadio". Trabajo para Seminario de Semiología. Escuela Ciencias de la Comunicación Colectiva, U.C.R., 1987.

Aportes. "Artículos y documentos referidos al tema de la paz y Centroamérica". San José, Costa Rica: Edit. Aportes para la Educación. Nos. 32-40; enero 1987- febrero 1988.

Bermúdez, Mario; Cabezas, Silvia; Cruz, Ana Cecilia. "Contadora". Trabajo para Actualidad de América Latina. Escuela de Ciencias de la Comunicación Colectiva, U.C.R., 1987.

Camacho, Daniel y otros. "Perspectivas de Paz en Centroamérica" En: *Revista de Ciencias Sociales* (U.C.R.) Costa Rica: No. 36, 1987.

Contrapunto (Sinart) "Caricaturas". San José, Costa Rica: diciembre 1986- enero 1988.

Darembaum, Jaime y Ulibarri, Eduardo. *Centroamérica conflicto y democracia*. San José, Costa Rica: Ed. Libro Libre, 1985.

* El volumen del material utilizado para el análisis no permite especificar cada artículo, editorial, información o publicidad analizada. La revisión cubre todo aquel material relacionado con la paz en las revistas y periódicos que se citan.

- Chavarría, Jorge (*Kokin*) "Impresiones en caricatura" En: *La Nación*, San José, Costa Rica: abril 1987- febrero 1988.
- Díaz, Hugo, "Caricaturas" En: *El Estudiante* (periódico independiente). San José, Costa Rica: 1987.
- Díaz, Hugo. (*Lalo*) "Caricaturas" En: *La República* (página editorial). San José, Costa Rica: enero 1987- febrero 1988.
- Díaz, Hugo. (*Díaz*). "Caricaturas" En: *Universidad* (semanario de la Universidad de Costa Rica). Portada y página cinco: enero 1987- febrero 1988.
- "Documento de Objetivos de Contadora". En: Anexo del trabajo de Bermúdez y otros. E.C.C.C., 1987; ps 85-87.
- Esquivel, Arcadio. (*Arcadio*). "La Línea Crítica en caricatura" En: *La Nación* (página editorial). San José, Costa Rica: marzo 1987-1987- febrero 1988.
- Esquivel, Arcadio. "Caricaturas de personajes políticos" En: *La Nación*, San José, Costa Rica: marzo 1987- febrero 1988.
- Esquivel, Arcadio. "Caricaturas". En: *The Tico Times* (originales facilitados por el autor).
- Fragua* del pensamiento Social Cristiano. "Artículos y documentos relativos al tema de la paz" San José, Costa Rica. Años I y II (7 números), 1986-1987.
- *Informe Blanco*. "Los avances logrados en el proceso de cumplimiento del acuerdo de paz para Centro América: ESQUIPULAS II, San José, Costa Rica: Flacso/ Csuca/ U Paz, noviembre 1987.
- *Informe Blanco II*. San José, Costa Rica: Flacso/Csuca/ U Paz, enero 1988.
- González G, Yamileth y Pérez Y, María. "Reflexiones en torno a la comunicación actual: Del discurso crítico a la resistencia cultural" En: Revista *Káñina* (en prensa)
- González G, Yamileth y Pérez Y, María. "La crisis financiera y el proyecto neoliberal: La Educación Superior y *La Nación*". Ponencia presentada en el seminario *La comunicación en Costa Rica*. Universidad Nacional y Colegio de Periodistas de Costa Rica, 1986.
- Kristeva, Julia. *Texte du roman*. La Haya: Ed. Mouton, 1970.
- Kristeva, Julia. *Semiótica I y II*. España: Ed. Fundamentos, 1978.
- "La caricatura". Artículos en el Archivo Vertical de la Biblioteca de la Universidad de Costa Rica.
- La Nación* (diario comercial). "Informaciones, artículos de opinión, documentos, publicidad, caricaturas y editoriales referidos a la paz". San José, Costa Rica: enero 1987- febrero 1988.
- La Prensa Libre* (diario comercial). "Informaciones, editoriales, artículos de opinión y propaganda más significativa sobre la paz". San José, Costa Rica: enero 1987- febrero 1988.
- La República* (diario comercial). "Editoriales, información, artículos de opinión y propaganda más significativa sobre el tema de la paz". San José, Costa Rica: enero 1987- febrero 1988.
- Monturiol, Silvia. "La Semana de Serio". Trabajo para el seminario de Semiología. Escuela Ciencias de la Comunicación Colectiva, U.C.R., 1987.
- Pensamiento Centroamericano* (Revista del). "Materiales sobre el tema de la paz". San José, Costa Rica: Asociación Libro Libre, enero- marzo 1987.
- Pérez B, Héctor. *Breve Historia de Centroamérica*. España: Alianza Editorial, 1984.
- Pérez Yglesias, María. "El Grupo Tel Quel: una práctica textual revolucionaria o la semiótica del futuro" En: *Káñina* (U.C.R.), 1981; ps. 107-121.
- Pérez Yglesias, María. "Censura, autocensura y juego circular de la información" En: *Revista de*

- Ciencias Sociales* (U.C.R.) No. 26, 1983; ps. 43-54.
- Pérez Yglesias, María. "La semiología de la productividad y la teoría del texto de Julia Kristeva" En: *Revista de Filología y Lingüística* (U.C.R.): V. 7, No. 1 y 2, 1981; ps. 59-77.
- Pérez Yglesias, María. "Supertiñosa ayuda a Los Agachados... ¿Qué pensará Mafalda" En: *Anuario de Estudios Centroamericanos* (U.C.R.): V II, 1985; ps. 157-193.
- ...Ponencias del Seminario *Política Exterior Centroamericana* San José, Costa Rica: Csuca, mayo 27-29, 1987.
- Porras, Ronald. "Caricaturas" En: *Universidad* (U.C.R.): enero- marzo 1988.
- "Procedimiento para establecer la paz firme y duradera en Centroamérica" (Esquipulas II, Plan de Paz Arias). En: *Pensamiento Centroamericano*. San José, Costa Rica: Asoc. Libro Libre, No. 194, enero-marzo 1987; ps. 51-56.
- "Proclama de neutralidad perpetua, activa y no armada" En: *Le Monde Diplomatique* (Suplemento Costa Rica). México: Mayo 1984; p. 1.
- Relaciones Internacionales* (Revista de). "Artículos relativos a Centro América". Heredia, Costa Rica, años 1984-1986.
- "Propuesta de paz de San José". En: *La Nación*. San José, Costa Rica: 16 de febrero 1987; p. 16 A.
- Rojas, Manuel y otros. *Costa Rica: Crisis y desafíos*. San José, Costa Rica: Ed. DEI, 1987.
- Rumbo Centroamericano* (Consortio *La Nación*). "Informaciones y artículos de opinión sobre el tema de la paz". San José, Costa Rica: enero 1987- febrero 1988.
- Salas, Osvaldo (*Jano*). " *Pura Vida en caricaturas*". En: *La Prensa Libre*. San José, Costa Rica: enero 1987- febrero 1988.
- Salas, Osvaldo. "Caricaturas". En: *Primera Plana* (Organo del Colegio de Periodistas de Costa Rica): 1987-1988.
- Solano Z, William. *La caricatura en Costa Rica*. Tesis de Licenciatura. Escuela de Ciencias de la Comunicación Colectiva, U.C.R., 1979.
- Sierra, Oscar. "La caricatura en Costa Rica". Ponencia presentada al Seminario *La caricatura y el periodismo*. Quito: 9-13 de noviembre de 1987.
- Sierra, Oscar y otros. "La caricatura Costarricense". Archivo Documental del grupo *La Pluma Sonriente*: 1980-1988.
- Soto Willy. *Ideología y Medios de Comunicación Social en Costa Rica*. San José, Costa Rica: Editorial Alma Mater, 1987.
- The Tico Times* (periódico independiente). 'Informaciones de la temática de la paz en Centroamérica'. San José, Costa Rica: enero 1987- enero 1988.
- Torrijano, Eduardo. *Una clasificación por sistema aplicada a la caricatura de Hugo Díaz*. Tesis Escuela de Bellas Artes, U.C.R., 1983.
- Universidad* (semanario de la U.C.R.). 'Informaciones, artículos de opinión, propaganda y documentos sobre el tema de la paz en Centroamérica'. San José, Costa Rica: enero 1987- febrero 1988.
- Zeledón, Fernando (*ZeZe*). "La Semana en Serio" En: *Adelante (Libertad Revolucionaria)*. San José, Costa Rica: enero 1987- febrero 1988.
- Zeledón C, Mario y otros. *La desinformación de la prensa en Costa Rica: Un peligro para la paz*. San José, Costa Rica: ICES, 1987.